

Showroom Z+ N°5 «Der Schmerz des Anderen»**Fr 8. April 2016**

Schmerz kennt jeder, Schmerz gehört allen. Als Wanderer zwischen Körper und Seele artikuliert er sich in den unterschiedlichsten Ausprägungen. Die Erscheinungsformen und Wahrnehmungen von Schmerz stehen in engem Wechselverhältnis zu den Diskursen, die sich mit ihm auseinandersetzen und ihn dadurch immer wieder aufs Neue erzeugen: Geistes- und Naturwissenschaften gehen dem Schmerz nach, Medizin und Psychologie haben sich ihn zu eigen gemacht, in Religionen wird er gepriesen, und die Künste setzen ihn wiederholt visuell, akustisch, literarisch und performativ in Szene – von Laokoons Gesichtsausdruck und Pergolesis *Stabat mater* über Kafkas *Strafkolonie* bis hin zu zeitgenössischen Auseinandersetzungen etwa bei Bruce Naumann oder Louise Bourgeois.

Sich in ein Verhältnis zu einem Anderen zu setzen erfordert Empathie. Deren künstlerische Ausgestaltung birgt ein enormes künstlerisches, psychologisches, gesellschaftspolitisches Potenzial. Was darf man über den Schmerz eines Anderen künstlerisch aussagen, wie kann man ihn inszenieren, ohne übergriffig und vereinnahmend zu sein, mit welcher künstlerischen und politischen Absicht bringt man ihn zur Darstellung? Der *Showroom Z+ N°5* lotet das Spannungsfeld von Schmerz-Erfahrung und Einfühlungsvermögen mit Ausstellung, Performances, Workshops und diskursiver *Session* (internationale Tagung) aus. Der Anlass erkundet die Möglichkeiten und Grenzen der künstlerischen Darstellbarkeit des nicht-eigenen Schmerzes.

Veranstaltungsort	Zürcher Hochschule der Künste, Toni-Areal, Pfingstweidstrasse 96, Zürich
Anreise	Tram Nr. 4, Toni-Areal
Anmeldung	Die Veranstaltungen von <i>Showroom Z+</i> sind öffentlich. Für die Teilnahme an der Session, insbesondere an den Workshops, wird um Anmeldung gebeten: kontakt.zplus@zhdk.ch Die Session findet in deutscher und englischer Sprache statt.
Informationen	www.zhdk.ch/showroom und www.zhdk.ch/zplus
Session	Internationale Tagung am Freitag, 8. April 2016, 9–18h Hörsaal 1, Ebene 3 Kaskadenhalle, Ebene 5 Workshops: Atelier 5.K08, Ebene 5 (Elaine Scarry) / Seminarraum 5.K07, Ebene 5 (Michael Hiltbrunner) / Kunstraum 5.K12, Ebene 5 (Gruppe Mirror Factory) / Ballettstudio 7.D07, Ebene 7 (Boryana Rossa)
Showroom	Performances und Ausstellung mit Vernissage am Donnerstag, 7. April 18h Kaskadenhalle, Ebene 5
Ausstellung	7.–8. April 2016 (durchgehend geöffnet)
Performances	Donnerstag, 7. April 2016, 18.15–21.30h Freitag, 8. April 2016, 15.15–17.15h Aktionsraum 5.K06, Ebene 5 Atelier 5.K08, Ebene 5
Saalblatt	Das Saalblatt der Showroom-Projekte ist am Infopoint und in der Kaskadenhalle (Ebene 5) erhältlich.
Infopoint	Eingangshalle Toni-Areal, Ebene 3
WLAN	Passwort: Pm4rF-VtL

PROGRAMM Session

Freitag, 8. April 2016, 9–18h

Session

Im Brennpunkt des *Showroom Z+ N° 5* steht die internationale Tagung mit wissenschaftlichen und künstlerischen Beiträgen, Kritikrunden, Workshops und Gesprächen. **Elaine Scarry**, Essayistin und Professorin für englische und amerikanische Literatur (Harvard University, Cambridge MA) und Autorin der epochalen Studie *Der Körper im Schmerz* (*The Body in Pain*, 1985), eröffnet die Session mit einer Lecture, welche die Schwierigkeit thematisiert, einem Gegenüber Schmerz zu kommunizieren. Die bulgarische Künstlerin und Kuratorin **Boryana Rossa** (Syracuse University, NY) lotet in ihrer Performance Geschlechtsidentität und Gender-Metaphorik anhand physischer Eingriffe am eigenen Körper aus. Der *Staffellauf Schmerz* stellt die Themen Körperkult, Fitness, Musik, Ausgrenzung, Feminismus, Nacktheit, Migration und Folter zur Diskussion.

9h	Reception Hörsaal 1, Ebene 3
9.30h	Corina Caduff <i>Begrüssung</i> Elaine Scarry <i>Final Pain: the Problem of Nuclear Weapons</i> (Lecture) Hörsaal 1, Ebene 3 Moderation: Corina Caduff
10.30h	Boryana Rossa <i>The Mirror of Pain</i> (Performance) Hörsaal 1, Ebene 3 Moderation: Corina Caduff
11.15h	Kaffeepause Hörsaal 1, Ebene 3
11.30h	Susanna Kumschick <i>Kritik Projekte Showroom:</i> PLATZSPITZ/NEEDLEPARK DIE PERSER SHOCK FIGHTER Hörsaal 1, Ebene 3 Moderation: Mirjam Steiner
12.30h	Mittagspause

13.30h *Vier parallele Workshops*

Elaine Scarry
The Language of Physical Pain
Atelier 5.K08, Ebene 5

Boryana Rossa
Start With Yourself: How to use your personal experience for the creation of an artwork that speaks to you
Ballettstudio 7.D07, Ebene 7

Michael Hiltbrunner
Slapstick, Punk und Jackass. Humoristische Stereotypen von Schmerz und Männlichkeit in der Subkultur
Seminarraum 5.K07, Ebene 5

Annemarie Bucher & Dominique Lämmli (FOA-FLUX), Steve Hui, Nuria Krämer, Justin Wong, Anthony Yeung
MIRROR FACTORY ^{FROM PAIN TO PAIN}
Kunstraum 5.K12, Ebene 5

15.00h Kaffeepause
Kaskadenhalle

15.15h Studentische Projekte (bis 17.15h)

Show Case 15.15h
Die Künstler_innen sind in der
Ausstellung anwesend
Kaskadenhalle

Solange es Sommer war
Rosanna Zünd (Leitung)
5.K06

16.30h *Shylockmonologe*
Christian Eckstein (Leitung)
5.K06

17.15h *Staffellauf Schmerz*
Podiumsdiskussion mit Nina Bandi, Hayat Erdoğan,
Dieter Mersch, Patrick Müller, Elaine Scarry,
Jörg Scheller, Hartmut Wickert

Moderation: Corina Caduff
Kaskadenhalle

Anschliessend Apéro

Interventionen *Interferenzen*
Eine akustische Intervention
Thomas Peter

[]
Performance
Margot Zanni (Leitung)

ABSTRACTS LECTURE AND PERFORMANCE

FINAL PAIN: THE PROBLEM OF NUCLEAR WEAPONS

Lecture

Elaine Scarry

The lecture opens by describing the scale of the current nuclear architecture and the radical dangers it poses to all creatures on earth, and to the earth itself. It observes how easily the weapons can be eliminated if one problem is solved: the populations in the nuclear states begin to hear and comprehend the danger. Gandhi said: «You can wake a man who is asleep, but you can't wake a man who is pretending to be asleep.» The lecture then seeks to assess the failure of the sleeping public – particularly the public in the states possessing nuclear weapons – in terms of the available language we have, or do not have, for communicating the reality of physical pain. Only injuries that have not yet happened can be eliminated. The lecture asks the audience for assistance in solving the problem of making audible the present nuclear danger.

Lecture: Fr. 8. April, 9.30h, Hörsaal 1, Ebene 3

THE MIRROR OF PAIN

Performance

Boryana Rossa

This performance is based on my previous works in which I address gender identity and imagery through physical interventions on the body. I think about these interventions as producing meaning, through a specific action, as opposed to actions that are just producing pain. There is a common saying that «art demands a sacrifice». And this is quite well illustrated by the artists who work with their body, by actors and musicians. What is sometimes hard for the audience to understand is that the physical pain that these people may experience is not comparable with the importance of the message they want to deliver. Therefore, during the performance they have a different sensitivity, they are dedicated to their message, not to their bodies. In this performance I would like to elaborate on that.

Performance: Fr. 8. April, 10.30h, Hörsaal 1, Ebene 3

ABSTRACTS WORKSHOPS

MIRROR FACTORY^{FROM PAIN TO PAIN}
Workshop

Annemarie Bucher & Dominique Lämmli (FOA-FLUX), Lee Chun Fung,
Steve Hui, Nuria Krämer, Justin Wong und Anthony Yeung

We are a group of visual and audio artists/theoreticians focusing on pain and living conditions. We are from Hong Kong, Spain and Switzerland. Some of us have been working on pain and torture, on socio-political issues, democratization processes and we are using «Art in Action» strategies. The workshop will take place in the installation Mirror Factory^{From Pain to Pain}. Participants will be experiencing a sound park full of speaking bubbles. We are playing with the metaphor of the frog being cooked in slowly heated up water. Participants are guided through several tasks, reflecting—in thoughts and by actions—on empathy and the lacking capacity to respond to increasing political and social pressure, and to growing surveillance. Throughout the workshop we will be filming and these documents will be used for upcoming creations.

Special thanks to Stephanie Eichberg, researcher Center for Literary and Cultural Research Berlin;
Lee Chun Fung, Hong Kong based artist and curator; Krystie Ng, Malaysia based artist and curator.

A Connecting Spaces Hong Kong—Zurich and Z+ project.

Workshop: Fr. 8. April, 13.30h, Kunstraum 5.K12, Ebene 5

SLPASTICK, PUNK UND JACKASS
Humoristische Stereotypen von Schmerz und Männlichkeit in der Subkultur

Michael Hiltbrunner

Die Sendung *Jackass* auf MTV (2000–2002) wurde zum Symbol einer Kultur der Extreme. Bei näherer Betrachtung zeigt sich, dass darin Ideen aus der Skater-Kultur, dem Punk, dem Militär, und sogar aus dem Zirkus und der Clownerie zusammenkamen. Das Logo der Produktionsfirma Dickhouse, ein Regenbogen, öffnet zudem ein Fenster zur Queer Culture, und die Titelmelodie aus *Corona* (1984) von Minutemen verdeutlicht den hohen Stellenwert der (Hardcore-)Punk-Kultur für die Sendung. Im Workshop untersuchen wir einige solche Beispiele aus dem Bereich Schmerz und Spass, entwickeln einen eigenen Sketch und gehen der Frage nach, was diese drastisch-komischen Manifestationen bedeuten könnten.

Workshop: Fr. 8. April, 13.30h, Seminarraum 5.K07, Ebene 5

START WITH YOURSELF: HOW TO USE YOUR PERSONAL EXPERIENCE FOR THE CREATION OF AN ARTWORK THAT SPEAKS TO OTHERS

Boryana Rossa

Designed around the concept of empathy, this workshop is focusing on re-enacting movements that result from partial restrictions to the body's motion and sensitivity due to certain physical conditions. The workshop is inspired by physical therapy that aims to return to movement partly immobilized or desensitized bodies. This process is long and laborious: it involves both mind and body and creates a close bond between the therapist and the patient, tightened by empathy. It is similar to the relations between an athlete and a trainer, where the athlete achieves goals which are cathartic and liberating for both.

Participants will have to try to imagine that part of their body is not sensitive or restricted in some way and make different movements within this restriction. They will be set goals – one of which is to look at these new movements, designed through the restriction – as potent for artistic expression. They will be directed by me and will be given some examples of artists who have used body restrictive practices for development of a unique artistic language.

Workshop: Fr. 8. April, 13.30h, Ballettstudio 7.D07, Ebene 7

THE LANGUAGE OF PHYSICAL PAIN

Workshop

Elaine Scarry

What is the precise path along which pain emerges into (or disappears from) speech? One path (studied in *The Body in Pain*) revolves around the metaphor of the weapon. A second path (the main subject of today's workshop) revolves around the metaphor of bodily damage. The workshop will begin by observing the important differences between the way each path jeopardizes the person in pain. Then it will explore the way visual artists, verbal artists, physicians and nurses solve the serious problem caused by pain's entanglement with bodily injury.

Workshop: Fr. 8. April, 13.30h, Atelier 5.K08, Ebene 5

MITWIRKENDE

Nina Bandi, geb. 1985

Philosophin, politische Theoretikerin, Doktorandin im Rahmen des SNF-Projektes *What can Art do?* an der Hochschule Luzern. Forscherin am Departement Design der Zürcher Hochschule der Künste. Schwerpunkte: Repräsentation an der Schnittstelle von Kunst und Politik, Widerstand und politische Subjektivierungsprozesse im Zusammenhang mit Flucht und Migration.

Publikationen

- Wie «Freiheit» und Rassismus zusammengehen. Die Verbindung von Rassismus und ökonomisch-politischem Liberalismus am Beispiel der Schweiz. In: Kamion 01, Wien, 2015.
- (Hg.) Kunst, Krise, Subversion. Zur Politik der Ästhetik. Bielefeld, 2012.

Corina Caduff, geb. 1965

Kulturwissenschaftlerin, Autorin, Professorin an der Zürcher Hochschule der Künste, Leitung Z+. Schwerpunkte: Gegenwartsliteratur, Verhältnis der Künste, Künstlerische Forschung, Tod.

Publikationen:

- Szenen des Todes. Essays. Basel, 2013.
- Kränken und Anerkennen. Essays. Basel, 2010.
- (Hg.): Art and Artistic Research/Kunst und Künstlerische Forschung. Zürich, 2010 (Hg. mit F. Siegenthaler, T. Wälchli).

Hayat Erdoğan, geb. 1981

Dramaturgin und Dozentin im MA Theater an der Zürcher Hochschule der Künste, Kuratorin u.a. im Cabaret Voltaire, Projektleiterin von *Polytropos - Dada on Tour*, Connecting Spaces Hong Kong–Zürich, Doktorandin an der Kunstuniversität Linz, Kommissionsmitglied Theaterkommission Stadt Zürich.

Publikationen/Projekte:

- Kritik der unpraktischen Vernunft. In: Genese Dada (Hg. von Arp Museum Bahnhof Rolandseck & Cabaret Voltaire). Zürich, 2016.
- (Hg.): Die Enthüllung des Realen: International Institute of Political Murder. Nürnberg, 2012.
- Website & Film POLYTROPOS (Launch am 31.03.2016).

Michael Hiltbrunner, geb. 1975

Kulturanthropologe, Forscher am Institute for Contemporary Art Research an der Zürcher Hochschule der Künste, freier Kurator (Helmhaus Zürich), Projektmitarbeiter Showroom Z+ N°5: Der Schmerz des Anderen.

Publikationen:

- (Hg.): Das Dreieck der Liebe. Zürich, 2015.
- (Hg.): Serge Stauffer: Kunst als Forschung. Essays, Gespräche, Übersetzungen. Zürich, 2013.

Susanna Kumschick

Co-Leiterin/Kuratorin Gewerbemuseum Winterthur, Ethnologin, Autorin und Dozentin in den Bereichen Kunst und Design, Fotografie und Film. Projektleitung und Kuratorium der Ausstellung *Tattoo* Gewerbemuseum Winterthur, Museum für Kunst und Gewerbe Hamburg (2013–14/2015). Aktuelle Ausstellung *Plot in Plastilin*.

Publikationen:

- Zeigen oder nicht Zeigen. Über Frauen und Tattoos. In: Tätowiert muss er sein (Hg. v. H. Eisenhut, M. Fischer). Zürich, 2015.
- Le cuir. Le pouvoir de séduction d'un matériau dans la mode, l'art et le design. In: Nirvana. Les étranges formes du plaisir (Hg. von M. Constantini). Lausanne, 2014.

Dominique Lämmli // Kontakt für Gruppe «Mirror Factory»

Künstlerin und Philosophin, Professorin im MA Fine Arts an der Zürcher Hochschule der Künste, Co-Leitung FOA-FLUX (mit Annemarie Bucher). Zusammen mit der transdisziplinären und -kulturellen Gruppe *Mirror Factory* (bestehend aus Annemarie Bucher, Dominique Lämmli, Steve Hui, Nuria Krämer, Justin Wong und Anthony Yeung) beschäftigt sich Dominique Lämmli mit Visualisierungsstrategien zu sozialen Transformationsprozessen, Lebensbedingungen und Schmerz. Projekte:

- LAB#1: Visualization Strategies and Public Spheres, Connecting Space, Hong Kong, 06/2015.
- LAB#2: Pain & Living Conditions, Zentrum für Literatur- und Kulturwissenschaften, Berlin, 01/2016 (zus. mit S. Eichberg).
- LAB#3: Mirror Factory^{From Pain to Pain}, Zürcher Hochschule der Künste im Rahmen des Showroom Z+, 04/2016.

Dieter Mersch, geb. 1951

Philosoph und Mathematiker, Leiter des Instituts für Theorie (ith) und Professor für Ästhetik und Theorie an der Zürcher Hochschule der Künste.

Schwerpunkte: Medien-, Kunst- und Sprachphilosophie, Philosophie des 19. und 20. Jahrhunderts sowie Semiotik und Ästhetik. Die Arbeitsschwerpunkte gliedern sich entsprechend in *Posthermeneutik*, *Ästhetik* und *Kunstphilosophie* sowie *allgemeine Medienphilosophie* und *Bildphilosophie*. Die jüngsten Arbeiten zielen auf die Begründung einer Epistemologie des Ästhetischen, die den Forschungsbegriff der Künste hin zu einem ‚anderen Wissen‘ verschiebt.

Publikationen:

- Ikonizität. Philosophie der Bildlichkeit. München, 2016 (im Erscheinen).
- Epistemologien des Ästhetischen. Artistische Praktiken der Künste. Berlin/Zürich, 2015.

Patrick Müller, geb. 1967

Musik- und Literaturwissenschaftler, Leiter MA Transdisziplinarität an der Zürcher Hochschule der Künste, Projektleiter Connecting Spaces Hong Kong–Zürich.

Publikationen:

- (Hg): Transformationen: zum Werk von Klaus Huber. Mainz, 2013 (Hg. mit J.P. Hiekel).
- Augenblickshafte Korrespondenzen. Wege zwischen Musik und Philosophie bei Beat Furrer und Isabel Mundry. In: Hören & Denken. Neue Musik und Philosophie (Hg.v. M. Demuth/J.P. Hiekel). Mainz, 2011.

Boryana Rossa, born 1972

Bulgarian interdisciplinary artist and curator and assistant professor (art video and transmedia core) at Syracuse University (NY). She works in the fields of electronic arts, film, video, performance and photography. Rossa's works have been shown internationally at such venues as Elizabeth A. Sackler Center for Feminist Art at the Brooklyn Museum, N.Y.; Feldman Gallery, N.Y.; Exit Art, N.Y., Kunstwerke and Akademie der Künste, Berlin; etc. In 2004, together with the Russian artist and filmmaker Oleg Mavromatti, Rossa established ULTRAFUTURO, an international group of artists engaged with issues of technology, science, and their social implications.

Performances:

- On Focus: The Interior, Viva! Art Action! Montreal, 2015.
- Deconstruction of Valie Export, Solyanka State Art Gallery, Moscow, 2013.
- Whole Body, 53 St. 3rd, Troy, New York, 2007.

Elaine Scarry, born 1946

American essayist and professor of English and American Literature and Language. She is the Walter M. Cabot Professor of Aesthetics and the General Theory of Value at Harvard University (Cambridge, MA). Interests: Beauty and its relation to justice, the language of physical pain. Mental, verbal and material creation, citizenship and consent.

Publications:

- Thermonuclear Monarchy. New York, 2014.
- Thinking in an Emergency. New York, 2011.
- The Body in Pain. New York, 1985.

Jörg Scheller, geb. 1979

Kunstwissenschaftler, Journalist und Musiker, Dozent für Kunstgeschichte und Co-Leiter der Vertiefung Fotografie an der Zürcher Hochschule der Künste, Kurator des Salon Suisse auf der 55. Biennale di Venezia, 2013 sowie der Ausstellung *Building Modern Bodies. Die Kunst des Bodybuildings* in der Kunsthalle Zürich, 2015–16.

Publikationen:

- (Hg.): Anything Grows. 15 Essays zur Geschichte, Ästhetik und Bedeutung des Barts. Stuttgart, 2014 (Hg. mit A. Schwinghammer).
- Arnold Schwarzenegger oder Die Kunst, ein Leben zu stemmen. Stuttgart, 2012.

Mirjam Steiner, geb. 1975

Literatur- und Kunstwissenschaftlerin, wissenschaftliche Mitarbeiterin Z+, Produktionsleiterin Showroom Z+

Publikationen:

- (Hg.) Wind Tunnel Bulletin, #4. Zürich 2015 (Hg. mit J. Harboe, S. Waltenspül).
- «[D]ie Sprache taugt nicht dazu, [die] Seele [zu] malen. Gedankensplitter zum Palaver-Workshop *Nicht-Propositionalität und ästhetisches Denken*». In: Ästhetisches Denken. Nicht-Propositionalität, Episteme, Kunst» (Hg. von F. Dombois, M. Fliescher, D. Mersch, J. Rintz). Zürich, 2014.

Thomas Peter, geb. 1971

Musiker und Komponist. Tätig in den Bereichen der Komposition elektroakustischer Musik, improvisierte Musik und Klanginstallationen.

Konzerte/CDs:

- Konzertreihe Asien 01-03/2016
- CD Wucherungen, eine Zusammenarbeit mit Hans Koch (Bassklarinette, Sopransax).

Hartmut Wickert, geb. 1953

Direktor Darstellende Künste und Film an der ZHdK, Regisseur, Mit-Initiator der departements-übergreifenden Projektinitiative *Laokoon 2016* in Kooperation mit der TU Darmstadt und weiteren internationalen Partnern (zus. mit Jens Badura).

Publikationen:

- (Hg.): 75 Jahre Schauspielschule in Zürich – vom Bühnenstudio zur Zürcher Hochschule der Künste. Geschichte und Gegenwart der Schauspielausbildung in Zürich 1937 bis 2012. Zürich, 2012 (Hg. mit U. Kröger).

ABSTRACTS STUDENTISCHE PROJEKTE

DIE PERSER

Theater

Regie:

Timon Jansen: Student Master Theater, Vertiefung Leitender Künstler, Profil Regie, DDK

Dramaturgie:

Katharina Germa: Studentin Master Theater, Vertiefung Leitende Künstlerin, Profil Dramaturgie, DDK

Szenografie:

Andreas Mayer: Student Master Theater, Vertiefung Leitender Künstler, Profil Bühnenbild, DDK

Schauspiel:

Anne Eigner: Studentin Master Theater, Vertiefung Schauspiel, DDK

Tim Czerwonatis: Student Master Theater, Vertiefung Schauspiel, DDK

Timo Köhlert: Student Bachelor Theater, Vertiefung Schauspiel, DDK

«Die Perser» von Aischylos ist nicht nur das älteste erhaltene Theaterstück der abendländischen Welt, sondern auch die einzige Tragödie, deren Stoff kein mythischer, sondern ein realpolitischer ist: 480 v. Chr. siegten die Griechen in Salamis über das riesige Perserheer und ebneten den Weg für die beispiellose hellenistische Expansion. Die Interlinearübersetzung von Heiner Müller und Peter Witzmann versucht keine geschlossene Dramatik zu behaupten, sondern verdeutlicht den archaischen und rituellen Charakter des Textes. Die Tragödie des Kriegsteilnehmers Aischylos verhandelt die Möglichkeit einer Annäherung an das Leid der Anderen, indem sie die Geschichte eines Sieges aus dem Standpunkt des Verlierers darstellt. In unserem doppelten Spiel der Griechen als Perser changiert das Stück als episches Lehrstück zwischen Tragik und Farce.

Do. 7. April, 18.15h, Aktionsraum 5.K06, Ebene 5

PLATZSPITZ/NEEDLEPARK

Experimentelle Installation

Gianluca Trifilo: Student im Master Fine Arts, DKM

Miriam Loertscher: Wissenschaftliche Mitarbeiterin, Institute for Performing Arts and Film, DDK

Schmerz stört. Insbesondere in einer hedonistischen Konsum- und Leistungsgesellschaft. Warum sollte sich jemand freiwillig mit dem Schmerz der Anderen auseinandersetzen? Gebt den Anderen lieber ein Schmerzmittel, dann lohnt es sich für die Wirtschaft, und der Staat bekommt seine Mehrwertsteuer. Heroin war eines der ersten chemischen Arzneimittel, das im grossen Stil produziert und zur Linderung von Husten, Schmerzen und Depressionen beworben wurde. Hundert Jahre später gilt es als Inbegriff der tödlichen Droge.

Die experimentelle Installation PLATZSPITZ/NEEDLEPARK bietet einen künstlerischen Mikrokosmos, um sich dem Schmerz des Anderen zu nähern. Sie sammelt und präsentiert Überlieferungen von Zeitzeugen auf einer künstlerischen Forschungsgrundlage. Die Video-Projektion auf dem Ballon verändert sich je nach Gaszufuhr der interaktiv mutigen Betrachter. Was passiert, wenn der Ballon die antike Glasspritze berührt?

Kaskadenhalle

SHOCK FIGHTER
Feel the Pain you Cause

Game-Installation

Game Design/Programmierung:

Stefan Schmidlin: Student Master Design, Vertiefung Interaktion, DDE

Grafiken:

Ivan Monteiro: Alumnus Bachelor Medien & Kunst, Vertiefung Mediale Künste, DKM

SHOCK FIGHTER ist ein Prügelspiel für einen Spieler, bei dem physischer Schmerz als Spielelement verwendet wird. Der Spieler muss seine Gegner verprügeln und versuchen, das Ende des Levels möglichst unbeschadet zu erreichen, aber dabei erlebt er den Schmerz, den er seinen Gegnern zufügt, in Form von Elektroschocks am eigenen Leib. Shock Fighter stellt damit die Frage nach der Macht der Spielmotivation und nach der Grenze, wo der Spass aufhört und der Ernst anfängt. Nimmt der Spieler Schmerz als unvermeidbare Begleiterscheinung des Spiels in Kauf, empfindet ihn vielleicht sogar als lustvoll? Oder hat der Schmerz die Macht, dem Spieler die Motivation zu nehmen? Assoziationen mit Pavlovs Konditionierungsexperimenten oder mit Milgrams Untersuchungen zur Funktionsweise autoritärer Strukturen werden möglich.

Kaskadenhalle

SHYLOCKMONOLOGE

frei nach *Der Kaufmann von Venedig* (William Shakespeare) & *Place de l'Etoile* (Patrick Modiano)
Theater

Regie/Leitung

Christian Eckstein: Student Bachelor Theater, Vertiefung Regie, DDK

Dramaturgie:

Timo Raddatz: Student Bachelor Theater, Vertiefung Dramaturgie, DDK

Szenografie:

Franca Manz: Studentin Bachelor Theater, Vertiefung Szenografie, DDK

Schauspiel:

Julian Tzschentke: Student Bachelor Theater, Vertiefung Schauspiel, DDK

Nino Michel: Student Bachelor Film, DDK

Shylock. Der ewige Jude. Von Moses nach Venedig, zum Place de l'Etoile. Auf der wilden Flucht vor der blutigen Spur der Geschichte. Unsere Suche nach dem Schmerz des Anderen ist die Suche nach der Empathie und nach den Gründen für sie. Muss uns jemand sympathisch sein, damit wir gerecht über ihn urteilen, seinen Schmerz fühlen?

Shylock ist ein Kämpfer für sein Recht. Auf Rache. Als Jude wird er bespuckt, beleidigt, gedemütigt. Sein Schmerz interessiert nicht. Er ist kein Sympathieträger, er ist reich und dekadent. Das Publikum empfindet grosse Genugtuung, als Shylock am Ende enteignet und gezwungen wird, zum Christentum zu konvertieren. Als Christ bekommt er einen Teil seines Geldes zurück. Ein Christ darf reich sein, ein Jude nicht. Diese Demütigungen widerfahren einem Fremden, dazu noch einem Sünder. Ist Rache hier legitim, gerecht? Shylock selbst wird sein Recht auf Rache nicht zugestanden.

Das Judentum Shylocks ist ein Symbol für den Schmerz des Fremden. Nicht unser Schmerz. Wir kennen ihn nicht, den Place de l'Etoile. Wir sind blonde Jungs.

Fr. 8. April, 16.30h, Aktionsraum 5.K06, Ebene 5

SOLANGE ES SOMMER WAR

Konzert/Performance

Komposition/Leitung:

Rosanna Zünd: Studentin Master Komposition für Film, Theater und Medien

Szenografie:

Jimena Cugat: Studentin Master Theater, Vertiefung Leitende Künstlerin, Profil Bühnenbild, DDK

Musik:

Sarah Deissler: Alumna Bachelor Theater, Vertiefung Schauspiel, DDK

Stefanie Erni: Studentin Master Musikpädagogik, Gesang, Hochschule Luzern (Sopran)

Yvonne Glur-Troxler: Master Musikpädagogik, Hochschule Luzern (Akkordeon)

Rhea Paschen: Studentin Master Musikpädagogik, DMU (Klarinette)

Lukas Rechsteiner: Student Master Musikpädagogik, DMU (Perkussion)

Aron Salzmann: Student Master Musikpädagogik, DMU (Kontrabass)

Astrid Schumacher: Studentin Master Musikpädagogik, DMU (Horn)

Ein zentraler Punkt in Aichingers «Seegeister» ist für uns der Umgang der drei Hauptfiguren mit dem seelischen und möglicherweise auch physischen Schmerz, den sie erfahren, als sie nicht mehr zurück in die Gesellschaft finden, in der sie bisher gelebt haben. Der Schmerz lässt sie aber nicht erstarren, sondern er belebt sie in gewisser Weise und lässt sie neu aufblühen. Aus dem Leiden entsteht Erkenntnis und Bewegung.

Unser Anliegen ist es, die Energie, die durch den starken Schmerz der jeweiligen Figur freigesetzt wird, musikalisch und räumlich zu interpretieren. Wir arbeiten die Differenzierung der drei Figuren sowie ihren unterschiedlichen Umgang mit den Empfindungen heraus. So knüpfen einzelne Motive und Instrumentierungen in der Musik direkt an eine Figur an und verdeutlichen oder erweitern deren Emotionalität. Wir haben uns für einen gewissen Grad an Skurrilität in der Musik entschieden, um den Schmerz nicht im Leiden selbst darzustellen, sondern ihn als Energieträger für eine abstraktere Ausdrucksform zu verwenden.

Fr. 8. April, 15.15h, Aktionsraum 5.K06, Ebene 5

ABSTRACTS INTERVENTIONEN

Interferenzen

Eine akustische Intervention

Thomas Peter

Den Schmerz anderer nehmen wir nicht nur visuell, sondern auch akustisch äusserst direkt wahr. Selbst wenn keine unmittelbare akustische Präsenz gegeben ist, können wir uns die Schmerz-Situation leicht auditiv ins Gedächtnis rufen. Reagieren wir mit einem klammen Gefühl, Unsicherheit oder gar Panik? Und lässt sich unsere Reaktion ebenfalls akustisch darstellen und hörbar machen?

[]

Performance

Margot Zanni: Unterrichtsassistentin und Studentin Master Art Education, Vertiefung bilden und vermitteln, DKV
sowie weitere Beteiligte

[] ist eine experimentelle Anordnung, die den Schmerz des Anderen mit den Anwesenden durch eine Leerstelle inszeniert.